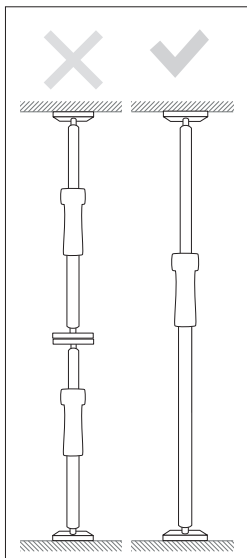
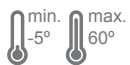
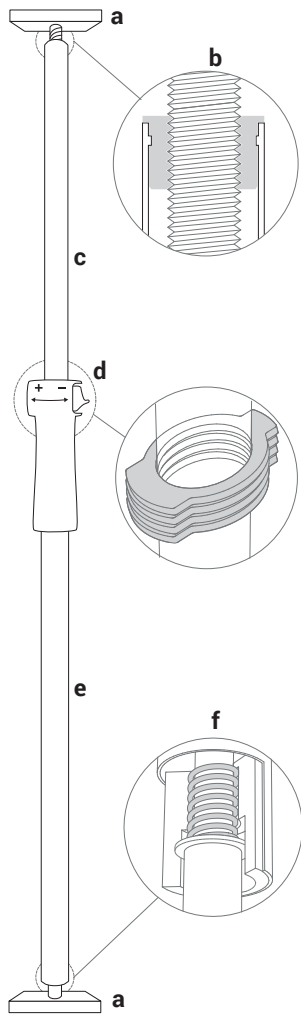
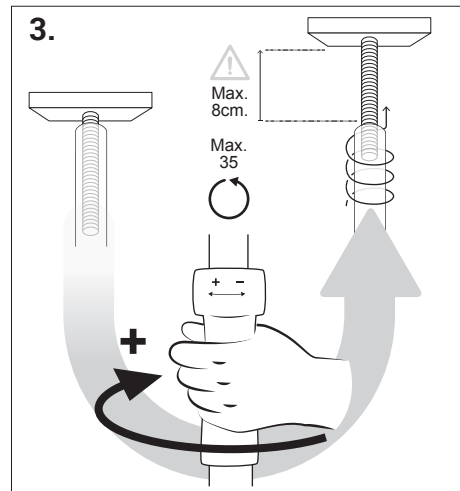
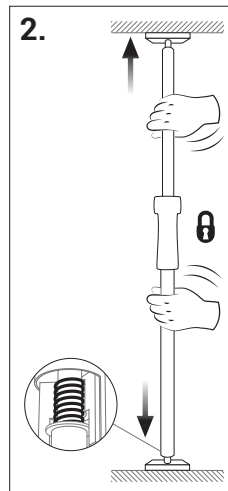
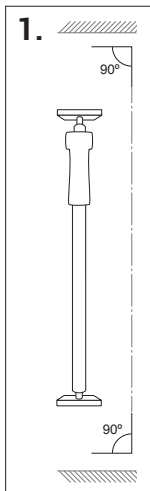


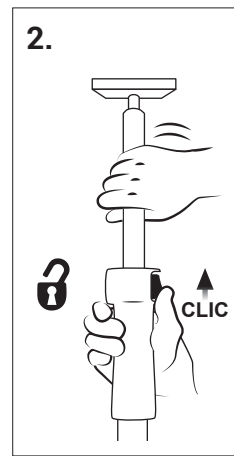
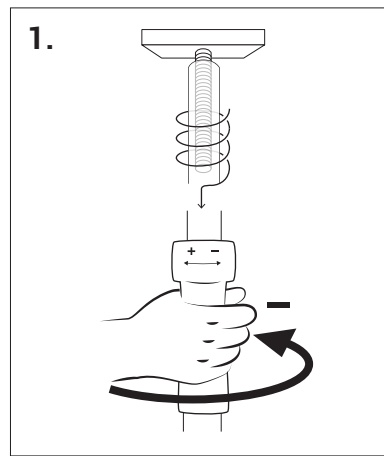
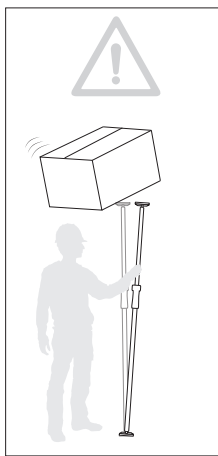
# PTHER®



## ON



## OFF





**ES - INSTRUCCIONES DE USO** - No usar, almacenar o transportar en ambientes extremos; explosivos, térmicos, eléctricos, químicos, etc. - No se deben mezclar diferentes tipos de puntales o de distintos fabricantes - Las posibles averías y accidentes que se pudieran originar por la mala utilización, no serán responsabilidad del fabricante - El puntal elegido deberá poder resistir más carga que el peso que vaya de soportar (consultar tablas de cargas máximas del fabricante) - Vigilar que todas las partes de la máquina están en buenas condiciones: placas de apoyo (a), husillo roscado (b), tubo interior (c), mango, sistema de freno y gatillo (d), tubo exterior (e) y sistema de muelle (f) - Limpiar bien los tubos y componentes de la herramienta de residuos o líquidos al ser retirados del trabajo y antes de almacenar - La herramienta debe de almacenarse en un ambiente limpio y seco, con los tubos comprimidos y el husillo en posición de comienzo de trabajo (introducido en el tubo y dejando ver solo uno o dos hilos de rosca a la vista) - En la manipulación durante el transporte de los puntales, se deben seguir las técnicas de manipulación manual de cargas - Cualquier modificación a la máquina o acción al margen de las instrucciones invalida la conformidad del fabricante - Accesorios: La colocación de cualquier accesorio invalida la conformidad del fabricante - Complementos: El uso de complementos del fabricante u otros, anula durante su uso la conformidad del fabricante.

#### -Traducciones de Instrucciones de uso-

**EN - INSTRUCTIONS FOR USE** - Do not use, store or transport in extreme environments; explosives, thermal, electrical, chemical, etc. - Do not mix different types of props or different manufacturers - The possible failures and accidents that could be caused by the bad use, will not be the responsibility of the manufacturer - The chosen prop must be able to resist more load than the weight that it will support (consult tables of maximum loads of the manufacturer) - Check that all parts of the machine are in good condition: support plates (a), spindle screw (b), inner tube (c), handle, brake system and trigger (d), outer tube (e) and spring system (f) - Thoroughly clean the tubes and components of the waste or liquid when being removed from work and before storing - The tool should be stored in a clean and dry environment, with the compressed tubes and the spindle in the working start position (inserted in the tube and showing only one or two visible threads) - In the handling during transport of the machine, they must be followed to the techniques of manual handling of loads - Any modification to the machine or action outside the instructions invalidates the conformity of the manufacturer - Accessories: The placement of any accessory invalidates the conformity of the manufacturer - Supplements: The use of supplements of the manufacturer or others, cancels the manufacturer's compliance during use.

**DE - GEBRAUCHSANWEISUNG** - Verwenden, lagern oder transportieren Sie nicht in extremen Umgebungen; Sprengstoffe, thermische, elektrische, chemische, etc. - Mischen Sie nicht verschiedene Arten von Requisiten oder verschiedene Hersteller - Die möglichen Fehler und Unfälle, die durch die schlechte Verwendung verursacht werden könnten, sind nicht die Verantwortung des Herstellers - Die gewählte Stütze muss in der Lage sein, mehr Last zu widerstehen als das Gewicht (konsultieren Sie die Tabellen

der maximalen Lasten des Herstellers) - Überprüfen Sie, ob alle Teile der Maschine in gutem Zustand sind: Stützplatten (a), Spindel (b), Innenrohr (c), Griff, Bremssystem und Auslöser (d), Außenrohr (e) und Federsystem (f) - Reinigen Sie die Rohre und Komponenten des Abfalls oder des flüssigen Werkzeugs gründlich bei der Entfernung von der Arbeit und vor der Lagerung - Das Werkzeug sollte in einer sauberen und trockenen Umgebung gelagert werden, mit den komprimierten Rohren und der Spindel in der Arbeitsstartposition (in das Rohr eingesetzt und nur ein oder zwei sichtbare Gewinde zeigend) - Beim Transport während des Transports der Streben müssen diese befolgt werden die Techniken der manuellen Handhabung von Lasten - Jede Änderung der Maschine oder Aktion außerhalb der Anweisungen macht die Konformität des Herstellers ungültig - Zubehör: Die Platzierung von Zubehör setzt die Konformität des Herstellers außer Kraft - Ergänzungen: Die Verwendung von Zubehör des Herstellers oder anderer, hebt die Konformität des Herstellers während des Gebrauchs auf

**FR - MODE D'EMPLOI** - Ne pas utiliser, stocker ou transporter dans des environnements extrêmes; explosifs, thermiques, électriques, chimiques, etc. - Ne pas mélanger différents types d'accessoires ou de différents fabricants - défaillances et les accidents possibles qui peuvent résulter de l'utilisation abusive et non la responsabilité du fabricant - La jante de force choisie doit être capable de supporter une charge plus que le poids qui sert à appuyer ( consulter les tables du fabricant maximale des charges) - assurer que toutes les parties de la machine sont en bon état; plaques de support (a), la broche Roçado (b), le tube intérieur (c), la manque, le système de freinage et de déclenchement (d), le tube extérieur (e) et le système de ressort (f) - tubes nettoyer et composants de l'outil ou de déchets liquides à être retirés de travail et avant le stockage - l'outil doit être stocké dans un environnement propre, sec, avec des tubes comprimé et la broche en position de début de travail (introduit dans le tube et en laissant seulement un ou deux fils voir) - dans la manipulation lors du transport des entretoises, suivi techniques MHL - Toute modification de la machine ou de l'action en dehors des instructions de invalident accord du fabricant - Accessoires: Mise en place tout accessoire invalident accord du fabricant - Accessoires: Utilisation de suppléments de fabricants ou d'autres, annule la conformité du fabricant pendant l'utilisation

**PT - INSTRUÇÕES DE USO** - Não use, armazene ou transporte em ambientes extremos; explosivos, térmicos, elétricos, químicos, etc. - Não misture diferentes tipos de adereços ou fabricantes diferentes - As possíveis falhas e acidentes que podem ser causados pelo mau uso, não serão da responsabilidade do fabricante - O suporte escolhido deve poder resistir mais carga do que o peso que ele irá suportar ( consulte as tabelas de carga máxima do fabricante) - Verifique se todas as partes da máquina estão em boas condições: placas de suporte (a), fuso (b), tubo interno (c), alça, sistema de freio e gatilho (d), tubo externo (e) e sistema de mola (f) - Limpe minuciosamente os tubos e componentes da ferramenta de lixo ou líquido quando for removido do trabalho e antes do armazenamento - A ferramenta deve ser armazenada em um ambiente limpo e seco, com os tubos comprimidos e o fuso na posição de início de funcionamento (inserido no tubo e mostrando apenas um ou dois fios visíveis) - No manuseio durante o transporte dos struts, eles devem ser seguidos As técnicas de manuseio manual de cargas - Qualquer modificação na máquina ou ação fora das

instruções invalida a conformidade do fabricante - Acessórios: A colocação de qualquer acessório invalida a conformidade do fabricante - Suplementos: O uso de acessórios do fabricante ou outros, cancela a conformidade do fabricante durante o uso.

**IT - ISTRUZIONI PER L'USO** - Non utilizzare, conservare o trasportare in ambienti estremi; esplosivi, termici, elettrici, chimici, ecc. - Non mescolare diversi tipi di oggetti o produttori diversi - I possibili guasti e gli incidenti che potrebbero essere causati dal cattivo uso non sono responsabili del costruttore - Il propetto scelto deve essere in grado di resistere a più carico rispetto al peso che essa supporterà ( consultare le tabelle dei carichi massimi del costruttore) - Controllare che tutte le parti della macchina siano in buone condizioni: piastrine di supporto (a), mandrino (b), tubo interno (c), maniglia, sistema frenante e grilletto (d), tubo esterno (e) e il sistema a molla (f) - Pulire accuratamente i tubi e i componenti dello smaltimento dei rifiuti o dell'utensile liquido quando viene rimosso dal lavoro e prima dell'inizio - Lo strumento deve essere immagazzinato in un ambiente pulito e asciutto, con i tubi compressi e il mandrino nella posizione iniziale di lavoro (inseriti nel tubo e mostrando solo uno o due filetti visibili) - Durante il trasporto durante il trasporto degli strut- tutti devono essere rispettati le tecniche di movimentazione manuale dei carichi - Qualsiasi modifica della macchina o dell'azione oltre le istruzioni invalida la conformità del costruttore - Accessori: Il posizionamento di qualsiasi accessorio inibisce la conformità del costruttore - Supplementi: L'uso di accessori del produttore o di altri, annulla la conformità del costruttore durante l'uso.

**GR - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ** - Μη χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή μεταφέρετε σε ακραία περιβάλλοντα. εκρηκτικά, θερμικά, ηλεκτρικά, χημικά κλπ. - Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους στριπμάτων ή διαφορετικών κατασκευαστών - Πιθανές βλάβες και ατυχήματα που μπορεί να προκύψουν από την κακή χρήση, δεν είναι η ευθύνη του κατασκευαστή - Ο στυλός που επιλέξατε πρέπει να μπορεί να αντέξει περισσότερο φορτίο από το βάρος που θα υποστηρίξει (συμβουλευτείτε τους πίνακες μέγιστης φόρτισης του κατασκευαστή) - Ελέγξτε ότι όλα τα μέρη του μηχανήματος είναι σε καλή κατάσταση: οι πλάκες υποστήριξης (α), ο άξονας (β), ο εσωτερικός σωλήνας (γ), ο λαβή, το σύστημα πέδησης και η ακανόβαθ (δ), εξωτερικό σωλήνα (ε) και το σύστημα ελατηρίου (f) - καθαρίστε σωλήνες και εξαρτήματα του εργαλείου ή υγρά απόβλητα να αφαιρεθούν από την εργασία και πριν από την αποθήκευση - το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύεται σε καθαρό, ξηρό περιβάλλον, με τους συμπιεσμένους σωλήνες και τον άξονα στην θέση εκκίνησης εργασίας (εισάγεται στο σωλήνα και δείχνει μόνο ένα ή δύο ορόα στριπμάτα) - Κατά το χειρισμό κατά τη μεταφορά των στριπμάτων, πρέπει να τηρούνται τεχνικές MHL - Οι προπονήσεις στο μηχανήμα ή ο δρόμος έξω από τις οδηγίες ακριβώς τη συμμόρφωση του κατασκευαστή - Αξαρτούς: Η τοποθέτηση οποιουδήποτε εξαρτήματος ακριβώς τη συμμόρφωση του κατασκευαστή - Αξαρτούς: Η χρήση των συμπληρωμάτων από τους κατασκευαστές ή τους άλλους, ακριβώς τη συμμόρφωση του κατασκευαστή κατά τη χρήση.

**NL - INSTRUCTIES** - Niet gebruiken, opslaan of transport in extreme omgevingen; explosieven, thermische, elektrische, chemische, etc. - Gebruik geen verschillende soorten rekwietsen of verschillende fabrikanten - Mogelijke storingen en ongevallen die kunnen voortvloeien uit het misbruik, niet

de verantwoordelijkheid van de fabrikant - De gekozen strut moet in staat zijn om meer belasting te weerstaan dan het gewicht dat gaan steunen ( Raadpleeg tabellen maximale belastingen fabrikant) - Controleer of alle machinedelen in goede staat: steunplaten (a), Roçado spindel (b), binnenbus (c), mango, remsysteem trekker (d) buitenbus (e) en veersysteem (f) - Reinig buizen en onderdelen van het gereedschap of vloeibaar afval te verwijderen van het werk en voor het opslaan - het gereedschap moet worden opgeslagen in een schone, droge omgeving, met geocomprimeerde buizen en spil werkends startpositie (ingebracht in de buis en waarbij slechts één of twee draden zien) - in het hanteren tijdens transport van de stutten, volgen technieken MHL - Eventuele wijzigingen aan de machine of optreden buiten de instructies ongedig instemming van de fabrikant - Accessoires: Het plaatsen van een accessoire ongedig instemming van de fabrikant - Accessoires: Gebruik van supplementen van fabrikanten of anderen, vernietigt tijdens het gebruik fabrikant compliance.

**SW - INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING** - Använd inte, lagra eller transportera i extrema miljöer; explosiva ämnen, termiska, elektriska, kemiska etc. - Blanda inte olika typer av rekvisita eller olika tillverkare. - De möjliga misslyckandena och olyckor som kan orsakas av den dåliga användningen kommer inte att vara tillverkarens ansvar. - Den valda staven måste kunna motstå mer belastning än den vikt som den kommer att stödja ( kolla in tabeller om maximal belastning hos tillverkaren) - Kontrollera att alla delar av maskinen är i gott skick: stötdårlar (a), spindel (b), innersida (c), handtag, bromssystem och utlösare (d), yttre röret (e) och fjädersystemet (f) - Rengör rören och komponenterna i avfalls- eller vätskeavertaget när de tas bort från arbetet och före förvaring - Verktyget ska förvaras i en ren och torr miljö, med de komprimerade rören och spindeln i arbetsstartposition (inörd i röret och visar endast en eller två synliga trådar) - Vid hanteringen vid transport av stumta måste de följas tekniskerna för manuell hantering av laster - Eventuell ändring av maskinen eller handlingen utanför instruktionerna ogiltigförklarar tillverkarens överensstämmelse - Tillbehör: Placeringen av något tillbehör gör att tillverkaren överensstämmer - Tilläg: Användning av tillbehör till tillverkaren eller andra, avbryter tillverkarens efterlevnad vid användning.

**FN - KÄYTTÖOHJEET** - Älä käytä, säilytä tai kuljeta äärimmissä ympäristöissä; räjähtäevä, lämpö-, sähkö-, kemialliset jne. - Älä käytä erityyppisiä rekvisiittaa tai eri valmistajien - Mahdolliset toimintahäiriöt ja onnettomuuskats-ta, jotka voivat johtua väärinkäytöstä, ei vastaa valmistajan - Sauxan on valittava kestettävä enemmän kuormaa kuin paino, jotka menevät tukea ( katso valmistajan maksimikulormitustaulukot) - Tarkista, että kaikki osat ovat erä kunnossa: tukilevyt (a), kara (b), sisäputki (c), kahva, jarrujärjestelmä ja laukaus (d), ulkoputken (e) ja jousi-järjestelmä (f) - Puhdista putket ja komponentit työkalun tilaan neseistä jättä jättä poistetaan ja ennen kuin varastointi - työkalun täytyy säilyttää puhtaassa, kuivassa ympäristössä, kompressoitua vainta kyllä ja karalla työolosuhteissa (asennettu putkeen ja siinä on painuksi ja kaksi näkyvää lankaa) - Tukien aikana kuljetuksessa käsiteltäessä niitä on noudatettava tekniikat MHL - Tehdyt muutokset konesen tai ulkopuolista toimintaa ohjeita mitätöi valmistajan suostumuksella - Tarvikkeet: sijoittaminen lisäaiteihin mitätöi valmistajan suostumuksella - Tarvikkeet: käyttö täydentää valmistajan tai muiden, peruttaa valmistajan noudattamisen käytön aikana.